

MINIMUM WAGE

Oregon's minimum wage is \$8.40 per hour from 01/01/09-12/31/09. If you work on a piece rate or contract basis, and you work 8 hours a day, the minimum that you should be paid is \$67.20 per day. (Some limited exemptions from the requirement to pay the minimum wage may apply. Contact BOLI for more information.)

OVERTIME

If you are working in agriculture, your employer does not have to pay you "overtime" if you work more than 40 hours during a work week. Otherwise, most workers must be paid one and one-half times their regular pay for all time worked over 40 hours in a work week, including workers in forestry and Christmas tree harvesting.

REST AND MEAL PERIODS

Most agricultural employees have the right to receive rest and meal periods.

Meal periods of 30 minutes must be provided if the workday is six hours or

longer. The employee must be relieved of all duty during this time. If the employee can't be relieved due to the nature or circumstances of the work, then the meal period must be paid. The scheduling of meal periods is flexible and depends on the length of the workday.

Paid rest periods of at least 10 minutes for adults (15 minutes for minors) must be provided during each four hour work period or major part of four hours worked.

Meal and rest periods may not be waived or used to adjust working hours.

NOTICE OF WORKING CONDITIONS

Your employer must give you exact details about your salary and working conditions in writing, and in your language. You and your employer must both sign this agreement.

It is the employer's responsibility to tell you about the employer's established paydays. Paydays must be regular and not exceed 35 days between paydays.

PAYDAYS

Every pay day you must receive an itemized statement with your pay showing how your wages were calculated, listing your deductions and the name and address of your employer.

You must approve most deductions from your paycheck, with the exception of those required by law, such as taxes. Deductions must be for your benefit, not your employer's. For example, deductions for tools the employer requires you to have are illegal.

OTHER RIGHTS

If a contractor has recruited and transported you for work and there is no work available, he or she is responsible for providing food and lodging without cost to you until work becomes available.

The employer is responsible for keeping records of the hours and days you work. **The bureau recommends that you keep your own records of hours and days worked.**

If the employer provides lodging, the lodging must satisfy federal and state requirements for health and sanitation.

An employee who is injured on the job is entitled to prompt medical attention and may file a claim for workers' compensation benefits.

You have the legal right to receive your wages regardless of your nationality or legal status.

If your employer owes you money, you have the right to file a wage claim with the Bureau of Labor and Industries:

3865 Wolverine Street NE; E-1
Salem, OR 97305-1268
Telephone: (503) 378-3292

It is against the law for an employer to discriminate or to take retaliatory action against an employee who has presented a claim or complaint, or who has participated in any cases concerning these laws.

Offices of the Oregon Bureau of Labor & Industries:

* Portland:
800 NE Oregon St., Suite 1045
Portland, OR 97232
(971) 673-0761

* Salem:
3865 Wolverine St NE; E-1
Salem, OR 97305
(503) 378-3292

Eugene:
1400 Executive Parkway, Suite 200
Eugene, OR 97401
(541) 686-7623

Medford
119 N. Oakdale Avenue
Medford, OR 97501
(541) 776-6270

TTY (971) 673-0766

* Offices with Spanish speaking personnel.

<u>LENGTH OF WORK PERIOD</u>	<u>NUMBER OF REST BREAKS REQUIRED</u>	<u>NUMBER OF MEAL PERIODS REQUIRED</u>
2hrs or less	0	0
2hrs, 1min-5hrs, 59min	1	0
6hrs, (six)	1	1
6hrs, 1min-10hrs	2	1
10hrs, 1min-13hrs, 59min	3	1
14hrs	3	2
14hrs, 1min- 18hrs	4	2
18hrs, 1min-21hrs, 59min	5	2
22 hrs	5	3
22hrs, 1min-24hrs	6	3

Rest Breaks: 10 minutes, paid (15 minutes for minors)

Meal Period: 30 minutes, unpaid

*Education for Your Protection
¡Educación para su Protección!!*

Your Rights Sus Derechos 2009

Migrant and Temporary Agricultural Workers



Trabajadores Agrícolas Migrantes y Temporales

Oregon Bureau of Labor and Industries
Brad Avakian, Commissioner

Departamento de Trabajo e Industrias de Oregón
Brad Avakian, Comisionado

Usted tiene el derecho legal de recibir sus salarios sin importar su origen nacional o estado legal.

Si su empleador le debe dinero, usted tiene derecho a presentar un reclamo de salarios ante el Departamento de Trabajo e Industrias.

Es ilegal que los empleadores discriminen contra una persona o traten con represalias por haber presentado una queja o participado en cualquier causa referente a estas leyes.

Oficinas de Departamento de Trabajo Del Estado de Oregon:

*Portland: 119 N. Oakdale Avenue
800 NE Oregon St., #1045 Medford, OR 97501
Portland, OR 97232 (541) 776-6270
(971) 673-0761 TTY (971) 673-0766

*Salem: 3865 Wolverine St NE; E-1 *Oficinas con personal
Salem, OR 97305
(503) 378-3292

Eugene: 1400 Executive Parkway, Suite 200
Eugene, OR 97401
(541) 686-7623

Medford
que habla español.

La mayoría de las deducciones (con la excepción de las deducciones requeridas por ley-como por ejemplo los impuestos) deben estar aprobadas por escrito por el empleado, y tienen que ser para beneficio del empleado. Las deducciones para equipo requerido para el trabajo son ilegales.

OTROS DERECHOS

Si un contratista lo ha reclutado y transportado para trabajar y no hay trabajo disponible, él es responsable de proveer comida, alojamiento, etc., sin costo alguno para el empleado hasta que haya trabajo disponible.

El empleador es responsable de mantener los registros de horas y días trabajados. **Se recomienda que el empleado también mantenga su propio registro de horas y días trabajados.**

Si el empleador provee vivienda, tal vivienda debe satisfacer los requisitos federales y estatales de salud e higiene.

Un empleado que se lastima en el trabajo debe recibir atención médica inmediata y puede presentar un reclamo para beneficios de compensación para los trabajadores.

El horario de estos descansos es flexible y depende de la duración del día de trabajo.

Se debe de proveer descansos de 10 minutos para adultos (15 minutos para menores de edad) cada cuatro horas de trabajo o la mayor parte de cuatro horas trabajadas.

No se puede renunciar a los períodos de descanso, y no se pueden usar para ajustar las horas de trabajo.

EL ARREGLO DE TRABAJO

Usted debe recibir detalles exactos sobre el salario y las condiciones de trabajo por escrito en su idioma. Este acuerdo debe estar firmado tanto por el empleador como por el empleado.

DÍAS DE PAGO

Es responsabilidad del empleador avisar a los empleados del día de pago establecido por la compañía. Los días de pago deben ser regulares y nunca debe haber mas de 35 días por periodo.

Cada día de pago usted debe recibir un resumen de pago que indique el salario pagado y la razón de cada deducción y el nombre y la dirección del empleador.

SUELDO MÍNIMO

El salario mínimo es \$8.40 por hora desde 01/01/09-12/31/09. Si usted trabaja por pieza o contrato, y trabaja 8 horas por día, lo mínimo que se le debe pagar es \$67.20 por día. (Algunas exenciones limitadas del requisito para pagar el salario mínimo puede aplicar. Para más información contacte BOLI.)

SOBRE TIEMPO

Usted debe ganar tiempo y medio por cada hora de trabajo que exceda de las 40 horas trabajadas en cualquier semana. Esta ley no es aplicable en trabajos agrícolas, excepto en los árboles de navidad y en trabajos forestales.

PERÍODOS DE DESCANSO

La mayoría de trabajadores agrícolas tiene el derecho de recibir períodos de comida y descanso. Si el día de trabajo tiene seis horas o mas, debe haber un periodo de descanso para comer de 30 minutos, durante el cual el empleado debe estar libre de toda responsabilidad. Si el empleado no puede estar libre de toda responsabilidad debido al tipo o circunstancias del trabajo, entonces se le debe pagar por el periodo de descanso para comer.

HORAS DE TRABAJO	NUM. DE DESCANSOS REQUERIDOS	NUM. DE DESCANSOS PARA COMER
2hrs o menos	0	0
2hrs, 1min-5hrs, 59min	1	0
6hrs, (seis)	1	1
6hrs, 1min-10hrs	2	1
10hrs, 1min-13hrs, 59min	3	1
14hrs	3	2
14hrs, 1min- 18hrs	4	2
18hrs, 1min-21hrs, 59min	5	2
22hrs	5	3
22hrs, 1min-24hrs	6	3

Descansos: 10 minutos pagados (15 minutos pagados para menores de edad)/Descansos para comer: 30 minutos no pagados